

汉译世界学术名著丛书

经济学原理

下 卷

〔英〕马歇尔 著



汉译世界学术名著丛书

经济学原理

下 卷

〔英〕马歇尔 著

陈良璧 译



商务印书馆

2005年·北京

图书在版编目(CIP)数据

经济学原理. 下卷/ (英)马歇尔著;陈良璧译.
北京:商务印书馆,2005
(汉译世界学术名著丛书)
ISBN 7-100-01158-2

I. 经... II. ①马... ②陈... III. 经济学
IV. F0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 095808 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

汉译世界学术名著丛书

经 济 学 原 理

下 卷

[英] 马歇尔 著

陈良璧 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 7-100-01158-2/F·135

1965 年 2 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

2005 年 1 月北京第 8 次印刷

印张 15 5/8

印数 10 000 册

定价:27.00 元

Alfred Marshall

PRINCIPLES OF ECONOMICS

The Macmillan Company

London, 1938

根据麦克米伦公司伦敦 1938 年版译出

汉译世界学术名著丛书

出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起,更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作,同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助,三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑,才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值,为学人所熟知,毋需赘述。这些译本过去以单行本印行,难见系统,汇编为丛书,才能相得益彰,蔚为大观,既便于研读查考,又利于文化积累。为此,我们从1981年至1986年先后分四辑印行了名著二百种。今后在积累单本著作的基础上将陆续以名著版印行。由于采用原纸型,译文未能重新校订,体例也不完全统一,凡是原来译本可用的序跋,都一仍其旧,个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作,汲取其对我有用的精华,剔除其不合时宜的糟粕,这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议,帮助我们这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1987年2月

目 录

第五篇 需求,供给与价值的一般关系

第一章 引论。论市场	17
第一节 生物学和机械学关于相反力量均衡的概念。本篇的 范围	17
第二节 市场的定义	18
第三节 市场在空间上的局限性。影响某物市场大小的一般 条件;适于分等分级和选样;宜于运输	19
第四节 组织完善的市场	20
第五节 即使一个小市场也往往受远处的间接影响	22
第六节 市场在时间上的局限性	23
第二章 需求和供给的暂时均衡	24
第一节 欲望和劳作之间的均衡。在偶然的物物交换中一般 不存在真正的均衡	24
第二节 在当地的谷物市场上一般可以建立真正的(虽然是 暂时的)均衡	25
第三节 在谷物市场交易的过程中,对货币需要的强度通常 没有显著的变化。但在劳动市场上确实有这种变化。参 阅附录六	27
第三章 正常需求和正常供给的均衡	29
第一节 差不多所有不易毁坏的商品的交易都受对未来估计 的影响	29
第二节 生产的实际成本与货币成本。生产费用。生产要素	30
第三节 代用原则	32
第四节 一个代表性企业的生产成本	33
第五节 供给表	35

第六节 均衡产量与均衡价格。某商品的供给价格和它的实际生产成本并没有密切的关系。正常均衡情况的真正的含义。“长时期”一词的意义	36
第七节 在短时期内,效用对价值起着主要的影响作用,而在长时期内,生产成本对价值起着主要的影响作用	39
第四章 资金的投放与分配	42
第一节 在某人自己生产自己使用的场合下,决定投资的诸动机。未来满足与现在满足的均衡	42
第二节 过去收支的积累与未来收支的折扣。区分经常支出与资本支出的困难	43
第三节 代用原则在其上发生作用的有利边际,并非任何路线上的一点,而是与所有路线相切的一线	46
第四节 家庭经济与企业经济中资源分配的对照	47
第五节、第六节 直接成本与补充成本的区分,因所述事业的时间长短不同而不同;这种差异是我们所以难以研究边际成本和价值的关系的主要原因	50
第五章 正常需求和供给的均衡(续),关于长期与短期	53
第一节 正常一词作为日常用语和作为科学用语的差别	53
第二节、第三节 正常价值这一复杂问题必须加以剖析。第一步静态的虚构;它的修正有可能使我们通过辅助性的静态假设来处理价值问题	56
第四节、第五节 正常需求和正常供给的均衡的研究,可以分为关于长期均衡和短期均衡的研究	59
第六节 就短期而论,现有生产设备的数量实际上是固定的,但它们的利用率是随着需求而变化的	63
第七节 但是在长期中,生产所需要的设备的数量是根据对这些设备的产品的需求而加以调整的;生产单位是一个过程,而不是一组商品	66
第八节 价值问题的简单分类	67
第六章 连带需求与复合需求,连带供给与复合供给	69

第一节 间接的派生需求。连带需求。建筑业中劳资纠纷的 例解。派生需求规律	69
第二节 供给的减少可以大大提高一个生产要素的价格的一 些条件	72
第三节 复合需求	75
第四节 连带供给。派生供给价格	76
第五节 复合供给	78
第六节 诸商品之间的错综复杂关系	79
第七章 直接成本和总成本同连带产品的关系。销售成 本。风险保险。再生产成本	81
第一节、第二节 使混合企业的各部门适当分担生产费用特 别是销售费用的困难	81
第三节、第四节 风险保险	85
第五节 再生产成本。本篇某些其余章节可暂时略而不论	87
第八章 边际成本和价值的关系。一般原理	89
第一节 本章和以下三章特别就时间因素的影响进一步研究 直接成本和补充成本同产品价值的关系,以及诸产品的 派生需求对其生产中所使用的要素的价值的价值的影响	89
第二节 替代原则的又一例解	90
第三节 纯产品的定义	92
第四节 任何要素的过分使用会引起报酬递减。这一事实和 下述事实类似,但不尽相同,即:投于土地的资本和各种 劳动的相应的增加,会引起报酬递减	93
第五节 各种边际用途指明价值,但并不决定价值。边际用 途和价值都是由供求的一般关系来决定的	96
第六节 利息和利润二词直接适用于流动资本,而根据特定 假设只间接适用于生产资本。这几章的中心理论	97
第九章 边际成本和价值的关系。一般原理(续)	98
第一节 借租税转嫁说明价值问题的种种理由	98
第二节至第四节 上节所讨论的租和准租与价值的关系之例	

解	101
第五节 稀有地租和级差地租	107
第十章 边际成本和农产品价值的关系	109
第一节、第二节 从一般农产品和新开发国家出现的地租中， 可以很清楚地看出时间因素在这个问题上的作用	109
第三节 对生产者个人来说，土地不过是资本的一种形式	114
第四节至第六节 对所有农产品和对单一农作物征收特别税 的说明。准租和单一农作物的关系	116
第十一章 边际成本和城市土地价值的关系	123
第一节 位置对城乡土地价值的影响。地基价值	123
第二节 通过个人或集体的有意行动而创造的位置价值的一 些例外场合	125
第三节 决定永租地租的一些原因	128
第四节 报酬递减和建筑土地的关系	129
第五节 各种建筑物对同一土地的竞争	131
第六节 企业家的租金和他们所索价格的关系	132
第七节 城市地产的混合租金。参阅附录七	134
第十二章 从报酬递加规律来看的正常需求和正常供给 的均衡	136
第一节至第三节 报酬递加趋势发生作用的一些方式。使用 供给弹性一词的危险。整个工业和单一厂的种种经济的 差异。参阅附录八	136
第十三章 正常需求和正常供给变动的理论同最大限度 满足原理的关系	142
第一节 引论	142
第二节 正常需求增加的结果	143
第三节 正常供给增加的结果	145
第四节 报酬不变、报酬递减和报酬递加的事例	146
第五节至第七节 最大限度满足的抽象原理的说明及其局限 性	150

第十四章 垄断理论	155
第一节 我们现在将比较垄断者从高价所得到的收益和低价对公众的利益	155
第二节 显然垄断者所关注的是获得最大限度的 <u>纯收入</u>	155
第三节 垄断收入表	156
第四节 对垄断征收总额不变的税,不会使生产减少,和垄断收入成比例的税也不会使生产减少;但是如果根据产量征税,就会使生产减少	158
第五节 垄断者往往能够保持企业上的节约	160
第六节 垄断者为了他的企业的未来发展,或出于对消费者福利的直接关心,可以降低他的价格	163
第七节 总利益,调和利益	164
第八节 需求规律和消费者剩余规律的统计研究对社会的重要性	166
第九节 相互补充的两种垄断问题是得不到一般解决的	169
第十五章 供求均衡的一般理论摘要	172
第一节至第五节 第五篇摘要。参阅附录九	172

第六篇 国民收入的分配

第一章 分配概论	179
第一节 全篇要旨	179
第二节 重农学派根据法国当时的特殊情况假定了工资的最低可能水平,以及这种最低可能水平亦适用于资本的利息。这些严格的假定后来为亚当·斯密与马尔萨斯部分地加以扬弃	180
第三节至第六节 从一个不存在着劳资关系问题的社会来逐步说明需求对分配的影响	185
第七节 从一个具有 <u>正常效率</u> 的工人来说明特定劳动的纯产品,他的雇用并不增加间接成本,但它的工作恰只达到雇主不能从其中获得纯收益的那一边际	188

第八节 对一般资本的需求	192
第九节 简短的摘要	195
第十节 国民收入或国民收益的再定义	196
第二章 分配概论(续)	198
第一节 影响生产要素供给的诸原因和影响需求的诸原因对 分配都起着同等影响	198
第二节至第四节 第四篇中所讨论的,影响各种不同形式的 劳动和资本的原因之要点说明。报酬增加对个人勤奋影 响之无常。正常工资与人口增长和体质增强特别是后者 之间的适应比较规则。储蓄所产生的利益对资本及其他 财富的积累的一般影响	199
第五节 土地就需求对分配的影响和个人把资源用于生产的 关系来说可以被看成是一种特殊形式的资本,但较之供 给对分配的正常影响,它却与资本有所不同,而这是我们 在本章中所要讨论的	206
第六节 本阶段论点总结	208
第七节 不同工种的工人的工资和效率之间的相互关系	209
第八节 我们始终假定特定工种的工人和特定行业的雇主在 所述时间和地点并不具有多于事实上他们所特具的那种 竞争能力,知识和竞争的自由	212
第九节 论一般劳动和一般资本之间的关系。资本辅助劳动。 资本与劳动对雇用场所的竞争。但此语须加以慎重解释	212
第十节 工资取决于资本垫支一语之正确程度的限界。参阅 附录十、十一	214
第三章 劳动工资	216
第一节 第三章至第十章的范围	216
第二节 竞争有使相同职业中的周工资不等的趋势,但有使周 工资与工人效率成比例的趋势。计时工资。计件工资。 效率工资。计时工资没有相等的趋势,而效率工资则有之 ...	217
第三节、第四节 实际工资与名义工资。货币购买力(特别就 该级劳工的消费而言)必须加以估量;职业费用和附加的	

便利与不便利也必须加以考虑	221
第五节 工资部分地酬以实物。实工资制	222
第六节 成功之不定与就业之无常	223
第七节 补充所得。家庭所得	226
第八节 某业中的吸引力并不仅仅取决于其货币收入,而且 还取决于其纯利益。个人和国民性格的影响;工人的最 低阶层的特殊情况	226
第四章 劳动工资(续)	228
第一节 劳动需求和供给中的许多特点的重要性大多取决于 其累积性后果;从而和习惯势力相仿	228
第二节至第四节 第一个特点:工人所出卖的是他的劳动,但 他本身并没有价格。因此,对他的投资局限于他父母的 资产、见识和无私。出身的重要性。道德力量的影响	229
第五节 第二个特点。工人和他的工作是分不开的	234
第六节 第三个特点与第四个特点。劳动力是可以毁坏的, 它的卖主在议价中往往处于不利地位	235
第五章 劳动工资(续)	238
第一节 劳动的第五个特点是在于提供专业能力所需要的训 练时间很长	238
第二节 父母为其子女选择职业时必须展望整个一代;预见 未来的困难	238
第三节 成年劳工的移动由于对一般能力的需求的增长而日 趋重要	240
第四节至第六节 重申长期正常价值和短期正常价值的区 别。与补偿任何特定工作中所引起的疲劳的报酬相区别 的,技能的特殊报酬的变动	240
第七节 稀有天赋才能的报酬提供一种超过培训费用的剩 余,这种剩余在某些方面和地租相似	244
第六章 资本的利息	246
第一节至第三节 利息理论近来在许多细节上有所改进,但	

没有任何重大变动。中世纪对利息的误解,洛贝尔图斯和马克思的错误分析	246
第四节、第五节 借款人所支付的总利息,既包括纯利息又包括风险(实际的与个人的)保险费和管理报酬。因此,它不像纯利息一样有相等的趋势	253
第六节 利息率一词运用于旧投资时必须慎重	257
第七节 货币购买力的变动和利息率的变动的关系	258
第七章 资本与经营能力的利润	259
第一节 企业家之间的生存竞争。首创者的劳务	259
第二节至第四节 首先通过监工的劳务与普通工人的劳务,其次通过企业经理的劳务与监工的劳务,最后通过大企业经理与小企业经理的劳务的对比来说明代替原则对管理报酬的影响	262
第五节 使用大量借贷资本的企业家	265
第六节 股份公司	267
第七节 现代企业经营方法有使管理报酬和所从事的业务困难相适应的一般趋势	268
第八章 资本与经营能力的利润(续)	271
第一节 其次我们必须研究利润率是否有相等的一般趋势。在大企业中有些管理报酬划作薪金;而在小企业中经理的劳动工资大多划作利润;因此,小企业的利润表面上看起来比实际利润要多些	271
第二节 所用资本的正常年利润率在流动资本比固定资本相对多的部门要高些。大规模生产的经济一旦普及于整个工业,就不会提高该工业部门中的利润率	273
第三节、第四节 各行各业均有其习惯的或公平的周转利润率	276
第五节 利润是正常供给价格的构成因素。但是已投资本(在物质形式上或取得技能上)的收入是由其商品的需求所决定	279

第六节至第八节 就价格的变动,就不同个人的不同情况,就全部收入中应归于劳动报酬和天赋才能的报酬的比例,对利润和其他报酬所作的比较	280
第九节、第十节 在同一行业特别是同一企业中各种不同的类别的工人的利害关系	284
第九章 地租	288
第一节、第二节 地租是一大类中的一种。此刻我们假定土地由其所有者耕种。重申以前的讨论	288
第三节 农产品实际价值的提高一般地提高剩余的产品价值,而使其实际价值提高得更多。农产品的劳动价值和它的一般购买力的区别	290
第四节 改良对地租的影响	292
第五节 关于地租的主要理论差不多对所有的租佃制度都适用。但在现代英国的租佃制中,地主的份额和农业资本家的份额的明显界线也是对经济科学极端重要的。参阅附录十二	294
第十章 土地租佃	296
第一节 早期租佃形式一般是建立在合伙的基础上,合伙的条件是由习惯而不是由契约所决定;所谓地主一般是隐名合伙人	296
第二节、第三节 但如英国近代史所证明的,习惯比表面上显得更富有伸缩性。把李嘉图的分析运用于现代英国土地问题和早期租佃制度的时候,必须谨慎从事。其中合伙条件模棱两可,具有伸缩性,且在许多方面可以被不知不觉地加以修改	297
第四节、第五节 分成制和小土地所有制的利弊	301
第六节、第七节 英国制度有可能使地主提供那部分他运用自如和对之负责的资本。它给予各种选择以很大的自由,虽然比在其他工业部门中的自由少些	305
第八节、第九节 大土地占有制和小土地占有制。合作	309

第十节 决定正常价格和正常收成的困难。佃户进行改良和 获取改良果实的自由	313
第十一节 关于建筑物、空地和其他方面的公私利害的冲突	316
第十一章 分配总论	316
第一节至第三节 前八章摘要,其中寻求一条连续线横于第 五篇第十四章中的那条连续线,并在决定各种不同生产 要素和生产工具(物质的和人的)的正常价值的原因上达 到统一	316
第四节 各种不同的生产要素争相雇用,但它们也是相互雇 用的唯一泉源	321
第五节 任何工种的工人人数增加或其效率提高有利于其他 工人,但是当后者受益时,前者却受其害。它改变自己的 和其他工人的边际产品,从而影响工资。计算正常边际 产品时,要谨慎小心	322
第十二章 进步对价值的一般影响	323
第一节 新开发国家中资本和劳动投放场所的有利程度部分 地取决于和旧世界市场的联系,在这些市场上它可以出 售自己的产品,并以其未来的收入换取它目前所需要的 各种供应品	323
第二节、第三节 上世纪英国的对外贸易增加了它对安逸品 和奢侈品的支配,而只是近来才大大增加了它对必需品 的支配	327
第四节 英国从工业进步中所得到的直接利益比最初看起来 要少些,但从新的运输业中所得到的利益要多些	328
第五节 谷物、肉类、住房、燃料、衣着、自来水、灯光、新闻纸 和旅行的劳动价值的变动	329
第六节至第八节 进步提高了英国城乡土地的价值;虽然它 使大多数物质生产工具的价值有所降低。资本的增加降 低了它应得的收入,但没有减少它的总收入	332
第九节、第十节 不同工业阶层的所得变动的性质和原因	335

第十一节 特殊才能的报酬	339
第十二节 进步对劳动工资提高的促进作用比一般想像的要大些,而且也许减少了,而不是增加了自由劳工的就业无常	340
第十三章 进步和生活程度的关系	342
第一节、第二节 活动程度和欲望程度;生活程度和安逸程度。一世纪以前英国安逸程度的提高可以通过节制人口增殖的办法大大提高工资。但由于从新开发国家中易于取得食物和原料,所以很少向那方面发展	342
第三节至第六节 通过缩短工作时间来调节活动的种种努力。过度的劳动时间并不经济。但是不长的劳动时间缩短一般会减少产量。因此,虽然它的直接结果也许可以刺激就业,但是除非这种剩余时间是用来发展更高级的和范围更大的活动,那就会很快地减少相宜工资下的就业量。资本输出的危险。从观察材料中寻找真正原因的困难。直接结果和最后结果往往背道而驰	346
第七节至第九节 职工会的最初目的是在于提高工资,同时也在于使工人具有独立性,从而提高他们的生活程度。这种尝试的成功证明他们的主要武器——共同章程——的重要性。但是严格执行该章程的条款往往造成虚假的劳动标准化并挫伤积极性和驱除资本,以及其他方面损害工人阶级和其他社会阶层	354
第十节 与货币购买力特别是商业信用的变动相联系的困难	360
第十一节至第十五节 关于社会进步的可能性的临时结论。国民收入的平均分配会降低许多技工家庭的收入。社会的最低层需要加以特殊对待。但是提高非熟练劳动的工资的捷径,莫过于使各阶层人民的性格和才干受到如此完备的教育,以致一方面它大大减少那些只能胜任非熟练劳动的人的数量,另一方面增加那些善于进行独立思考(这是人对自然控制的主要源泉)的人的数量。而真正的高生活程度是不会达到的,除非人学会了善于利用	

空闲时间:这是剧烈的经济变革为害的许多迹象之一,如果这些变革超过了人类从长期自私自利和斗争中继承下来的那种性格的逐步转变	363
附录一 自由工业和企业的发展	373
第一节 在首先发生于温带的文明的早期阶段,自然因素的作用极其强烈	373
第二节 所有权的分割加强习惯势力并抵抗各种变革	376
第三节 希腊人把北方人的精力和东方文化结合起来,但他们把劳动看成是专门属于奴隶的事情	377
第四节 罗马与现代的经济条件的相似是表面的;但是斯多噶学派和晚期罗马法学家的世界经验对经济思想与经济行为产生了巨大的间接影响	379
第五节 条顿族不善于向他们所征服的民族学习。撒拉逊人高举学术火炬	382
第六节、第七节 自治只能存在于自由城市	382
第八节 骑士和教会的影响。庞大军队的建立导致自由城市的崩溃。但是印刷术的发明,宗教改革和新大陆的发现又燃起了进步的火焰	384
第九节 海外发现的利益首先归于西班牙和葡萄牙。进而归于荷兰、法国,再进而归于英国	386
第十节 英国人的性格很早就显示了他们具有现代组织才能的迹象。农业资本主义组织为工业资本主义组织铺开道路	387
第十一节、第十二节 宗教改革的影响	389
第十三节 英国的企业为需要大量简单商品的海外消费者的增长所促进。企业家最初只是组织供应,而不监督工业;后来才把他们的工人集中在工厂中	391
第十四节、第十五节 此后,工业劳动得到成批的雇用。新的组织带来了一些巨大的灾难,不过其中有些是由于别的原因,这种新制度使英国免于法国军队的蹂躏	394
第十六节、第十七节 电报和印刷机现在有可能使人们对他们	